

Cette brochure a été préparée avec l'aimable permission de "Legal Services of Northern Virginia (LSNV)", services légaux du Nord de la Virginie. Si vous avez des questions concernant cette documentation ou ce sujet, c'est avec plaisir que nous vous écouterons. Contactez-nous par courrier électronique (e-mail) ou téléphonez au: (703) 778-6800.

**ADVANCE MEDICAL DIRECTIVES
VIRGINIA HEALTH CARE DECISIONS ACT**

**(HEALTH CARE DECLARATION, MEDICAL
POWER OF ATTORNEY)**

**ADVANCE DIRECTIVES AND THE HEALTH CARE DECISIONS ACT
(FRENCH)**

**INSTRUCTION EN AVANCE LES DIRECTIVES MÉDICALES
LA LOI DE DECISIONS DES SOINS DE SANTÉ DE LA VIRGINIE**

**(LA DECLARATION DES SOINS DE SANTÉ, UNE PROCURATION
MÉDICALE)**

**INSTRUCTION DE L'AVANCE DIRECTIVE ET LA LOI DE
DECISIONS DES
SOINS DE SANTÉ**

1. Quel est l'instruction de l'avance directive ?

Beaucoup de gens sont préoccupés par ce qui se passerait si, pour des raisons de déficience mentale ou trouble physique, ils ne pouvaient pas dire à leur médecin quel traitement médicaux qu'ils voudraient ou pas. L'instruction de l'avance directive est une déclaration écrite ou orale qui fait votre choix concernant le traitement médical connus à votre médecin avant. L'instruction de l'avance directive peut également nommer quelqu'un pour prendre ces décisions pour vous si vous devenez incapable de vous décider.

2. Quel est la loi de décision des soins de santé et qui devrait être au courant ?

La loi de Décision des soins de santé de la Virginie c'est un acte d'Etat qui autorise les adultes à faire l'instruction de l'avance directives. Toute personne qui a un fort sentiment sur la façon dont ils veulent être traités médicalement, s'il seraient incapables de communiquer leurs besoins doivent être conscients de la Loi de Décisions des soins de Santé.

3. Que signifie « La maladie Terminale » ?

La « maladie terminale » signifie une condition médicale à partir duquel un patient ne peut plus récupérer.

ET :

a) Le patient doit mourir quel que soit le cours de traitement médicale (la mort du patient est imminente)

ou

b) le patient est dans un état permanent de l'inconscience (« état végétatif persistant »)

4. Que faut-il entendre par « les procédures de prolonger la vie » ?

Les procédures de prolonger la vie se réfère a l'utilisation de moyens artificiels pour maintenir des battements du cœur, la respiration spontanée ou d'autres fonctions vitales en cour ou à rétablir une fonction vitale si elle s'arrête, quand un patient à une maladie terminale. Ces procédures de prolonger la vie ne sont pas cens s guérir la maladie mais se borne à prolonger l'agonie. Ces procédures comportent également des administrations artificielle (par des tubes ou I.V.'s) de la nutrition (alimentation) et l'hydratation (l'eau). **TOUT PROCÉDURE OU MÉDICAMENT NÉCESSAITE POUR FOURNIR LE CONFORT OU SOULAGER LA DOULEUR EST EXCLUS.**

LES DÉCLARATIONS DES SOINS DE SANTÉ

5. Quel est une Déclaration des Soins de Santé ou Testament avant un Traitement médicale

Un testament avant un traitement médicale n'est vraiment pas du tous un testament. Il est plutôt une déclaration qui établir vos souhait a l'avance, en c'est qui concernent l'utilisation des procédures médicale qui prolonger la vie. Si vous êtes malade en phase terminal et vous n'y a pas en mesure de fournir d'autre instructions. Un testament avant un traitement médicale n'a rien avoir avec un testament conventionnel qui dispose des biens après la mort. Certaines personnes se réfèrent a un testament avant un traitement médicale comme une Déclaration des Soins de Santé. Dans cette brochure, nous utiliserons le terme Declaration des Soins de Santé mais rappelez- vous que la Declaration des soins de Santé et même comme un testament avant une traitement médicale.

6. Qu'est-ce qui se passe dans un Declaration des soin de Santé ?

Une Declaration des soins de sainte peut:

a) ordonner qu'une procédure spécifique être fournies; ou

b) ordonner une procedure spécifique ou un traitement retenu.

La chose la plus importante est que vous faites votre Declaration des Soins de Santé

Qu'il soit claire et précise de sorte que ceux qui lisent eux soit en mesure de déterminer ce que vous voulez.

7. Comment puis-je faire une Déclaration des Soins de Santé.

La Déclaration des Soins de Santé peut-être soit un document écrit ou une Déclaration verbale.

- a) L'instrument écrit peut-être pris à tout moment et doit être signé par vous et deux témoins.
 - b) Une Déclaration des soins de Santé verbale ou un testament avant un traitement Médicale à des exigences supplémentaires.
 - i) Vous devez être diagnostiquées comme ayant une maladie terminale par votre médecine avant de faire la déclaration verbale.
 - ii) La déclaration doit être faite devant deux témoins et un médecin.
- De nouveau les témoins ne peuvent être qu'un conjoint ou un parenté directe.

8. Est une Déclaration des soins de santé exécutées dans le cadre de l'ancien acte du Mort naturelle en Virginie est toujours valide sur la nouvelle Loi des décisions des Soins de Santé ?

Oui une Décision des soins de Santé bien exécuter en vertu de l'ancienne loi demeure valide en vertu de la nouvelle loi

UNE PROCURATION MÉDICALE

9. Quel est une procuration médicale

Une procuration médicale ou une procuration des soins de santé est un autre type de l'instruction de l'avance directives, qui permet de nommer un autre personne ou l'argent à rendre les décisions des soins de santé pour vous en cas vous ne parvenez pas à parler.

10. Quel est la différence entre une procuration générale durables et une procuration médicale ?

Une procuration générale durable est une autorisation écrite pour quel qu'un à agir en Votre nom pour quelque fin que vous spécifiez. Elle traite généralement des questions financières. Une procuration médicale est une procuration durable spéciale exclusivement dirigé vers des décisions des soins de santé.

11. Qu'est qui est dans une procuration médicale.

La plus importante partie d'une procuration médicale est la nomination d'un agent à rendre les décisions des soins de santé pour vous si vous devenez incapable de prendre ses propres décisions. Vous pouvez donner à l'agent des grands pouvoirs ou préciser les types des décisions que vous voulez qu'il fait pour vous. Certains pouvoirs d'action spécifiques que vous pouvez donner à un agent est notamment le

pouvoir de :

- a) Permettre l'accès à tout les fiches médicaux ;
- b) Employer et renvoyer les fournisseurs médicale ;
- c) Donner vos consentement ou refuser tout traitement médicale ou procédure diagnostic ;
- d) Donner les directives à suivre à votre agent ;
- e) Inclure d'autres décisions nécessaires pour assurer l'efficacité du procuration médicale.

12. Comment puis-je faire une procuration médicale ?

Les conditions pour une procuration médicale sont les même que ceux de la déclaration des soins de santé. Le document écrit doit être signé par vous et deux témoins. Le témoin ne peut pas être votre conjoint ou un parenté direct.

13. Est-ce que je peux faire une procuration médicale verbale ?

Oui les conditions sont les même que ceux de la Déclaration des soins de santé verbale. Une diagnostic d'une maladie terminale doit être faite avant de faire la déclaration orale et ça doit être faire en présence du médecine et deux témoins.

14. Qui devrait être mon agent ?

Puisque le choix de votre agent est votre décision la plus importante, vous devez Choisir quelqu'un de confiance à prendre des importantes décisions médicale pour vous. (et les successeurs) que vous souhaitez nommer à l'avance pour expliquer vos intentions et confirment leur volonté d'agir en votre nom.

15. Quand est-ce que mon médecine parlerait à mon agent sur les décisions touchant mon soin de santé.

Votre médecine ne peut que parler à votre agent lorsque vous ne pouvez pas faire ternir informe vos propre décisions des soins de santé. Juridiquement, vous ne pouvez pas faire vos propres décisions lorsque vous avez une malaise ou trouble morale qui vous prévenir de communiquer ou affaiblir votre jugement.

16. Quel est la différence entre la Procuration Médicale et la Déclaration Des Soins de Santé.

Les gens confondent souvent les deux documents, mais ils ont vraiment des objectifs différents. La Déclaration des soins de santé est votre déclaration personnelle, des procédures de prolongés la vie que vous voudrait ou voudrait pas dés lors que vous pas avez une maladie terminale. Et incapable de formuler une préférence de traitement.

La procuration médicale est un document qui nomme quelqu'un autre (l'agent) de prendre des décisions des soins de santé pour vous à tout moment que vous ne

parvenez pas à décider pour vous. La Déclaration des soins de Santé traite uniquement des procédures à prolongés la vie et ne s'applique que si vous avez un maladie terminale. La procuration médicale couvre tout situation où vous n'arrive pas a se décider vos décisions de traitement. Il ne c'est limite pas aux procédures de prolonge la vie et vous n'êtes pas obliger d'avoir une maladie terminale. Ça ne signifie pas que vous pouvez remplacer la Procuration Médicale par la Déclaration des Soins de Santé. En fait, il est probablement mieux d'avoir les deux documents. Qu'est-ce qui est le plus important c'est de donner des précisions quant à ce que le traitement que vous voulez ou ne veulent pas à une fin situation de vie.

17. Est-ce que je besoin des deux, une procuration médicale et une déclaration des soins de santé afin de faire reconnaître mon avis en matière des soins de santé ?

Certains avocats rédigent une Procuration Médicale et place-le dans un Déclaration de Soins de Santé –vous finissez par signé un document. Cela est tout à fait acceptable. D'autre avocats préfèrent préparer deux documents à part- une Déclaration des Soins de Santé et une Procuration Médicale- les deux s'invoquer l' un et l'autre.

C'est aussi tout à fait acceptable. Comment faire ces documents est moins important que de faire en sorte que vos avis soit connu et de nommer quelqu'un qui les réalisés.

EN UTILISANT L'INSTRUCTION DE L'AVANCE DIRECTIVES LORS DES DECISIONS DES SOINS DE SANTÉ.

18. Qu'est-ce que je dois faire avec mon instruction de l'avance directives après leur avaient faire ?

La loi exige que tout les établissements des soins de santé demandent les patients, s'ils ont les instructions de l'avance directives. Une fois que vous êtes conscient de cela, soit assurer qu'ils font partie de votre dossier médicale. Vous devez aussi notifier votre médecin que vous leur avez fait. N'importe qui peut notifier votre médecine. Bien que vous ne doit pas donner les documents originaux à votre agent, il devrait connaître comment obtenir les originaux en cas d'urgence.

19. Est-ce que mon médecin doit suivre mon instruction de l'avance directive ?

Le médecin a un choix, si de suivre l'instruction de l'avance directive ou pas. Si Votre médecine choisit de ne pas le suivre, il/elle doit faire un effort raisonnable Pour transférer vos soins à un autre médecin qui suivra vos souhaits.

20. Qu'est-ce qui arrive quand il n'y a pas l'instructions de l'avance directives ?

Si vous êtes incapable de faire vos décisions des soins de santé et vous n'avez pas l'instruction de l'avance directives La loi de Virginie oblige vos médecine de se tourner

vers les personnes suivantes, dans l'ordre de priorité a vous rendre les décisions des soins de santé :

- a) Votre tuteur légal
- b) Votre conjoint
- c) Un enfant adulte
- d) Votre parent
- e) Un adulte frère ou une soeur
- f) Le plus proche parent vivant

Celui qui fait les décisions des soins de santé pour vous, doit le faire selon vos croyances connues, valeur de base et préférences. Il n'y a pas de présomptions que vous pourrez consentir ou refuser tout procédures de prolonges la vie.

21. Est-ce que je peux révoquer un instruction de l'avance directive ?

Oui, vous pouvez révoquer les deux, la Déclaration de Soins de Santé et la Procuration Médicale par :

- a) Une déclaration écrite, signé et daté qui le révoque.
- b) Qu'il le détruit intentionnellement.
- c) Fait une déclaration orale avec l'intention de révoquer la déclaration.

La révocation prend effet dès qu'il est communiquer au médecin. Lorsque vous révoquez une procuration médicale, vous devez aviser votre agent par écrite.

22. Est-ce que mon instruction de l'avance directive qui est exécuté dans un autre Etat, peut-être valable en Virginie ?

Si L'instruction de l'avance directive exécuté dans un autre état se conformes avec les loi de cet état OU se conformes avec les loi de la Virginie, que l'instruction de l'avance directive sera considère comme valable en Virginie.

23. Comment est- ce que je peux obtenir l'instruction de l'avance directive ?

Le Département du Vieillissement de la Virginie, situé au 700 East Frank Street, Richmond Virginie ont les affiches de l'instruction de l'avance directive qu'il vous posterez sans frais si vous faites un demande. Vous pouvez appeler leur département d'information a partir du 1-800-552-3402 et leur demandent de vous envoie des copies des fiches de l'instruction de l'avance directive. Aussi, bien qu'il n'est pas nécessaire, il est parfois une bonne idée d'engager un avocat pour vous rédigez ces documents. Un Avocat peut vous aidez à faire l'instruction de l'avance directive plus personnel et inclure des instructions spécifiques que vous voulez dans ces documents que les fiches de l'état ne fournissent pas. N'emporte quel, avocat qui est spécialisé au droit des personnes âgées devrait être en mesure de le faire. De plus si vous remplissez certains conditions d'admissibilité, les services légaux la Virginie du Nord peut pouvoir rédiger votre l'instruction de l'avance directive gratuitement. Pour plus d'information, contacté les services juridique dans votre région.